

# Les emojis: vers un nouveau langage ?

Dossier documentaire  
rédigé par Mathilde Viana, n°22010624

## Sources et présentations

### 1<sup>ème</sup> source

Sternbergh, A. (2014, 16th november). Smile, You're Speaking EMOJI: The Rapid Evolution of a Wordless Tongue. *New York Magazine*. <https://nymag.com/intelligencer/2014/11/emojis-rapid-evolution.html>

C'est un article publié sur le site du New York Magazine, publié ensuite le 17 novembre 2014 en version papier. Adam Sternbergh est un écrivain et un journaliste travaillant pour divers médias, anciennement spécialisé en culture pour le New York Times.

Après avoir expliqué la genèse des emojis, Adam Sternbergh nous démontre la place grandissante que ces derniers prennent dans les échanges écrits, tant dans les échanges que sur les terminaux numériques, 722 emojis codés en Unicode en 2014 (contre 3,304 actuellement). A travers des exemples concrets, l'auteur nous rappelle l'élasticité du sens des emojis. Malgré le travail d'Unicode pour uniformiser cela, les emojis apparaissent différemment sur les différents terminaux et prennent des sens différents selon la culture des interlocuteurs.

Cet article nous permet de comprendre la genèse et la codification des emojis. Toujours avec une pointe d'humour, les exemples concrets nous permettent d'entamer une réflexion sur les emojis comme « langage » et ses spécificités.

## 2<sup>ème</sup> source

Véron, L. (animatrice). (07 octobre 2019). Emoji a dit 🙄(´\_`´) (Parler comme jamais x Episode B) [épisode d'un podcast]. Dans *Parler comme Jamais*. Binge Audio. <https://www.binge.audio/podcast/parler-comme-jamais/emoji-a-dit>

Parler comme jamais est un podcast animé par Laélia Véron, enseignante chercheuse, linguiste et stylisticienne. Elle a notamment co-écrit avec Maria Candéa *Le Français est à nous ! : Petit manuel d'émancipation linguistique*. Dans cet épisode interviennent Thomas Rozec, rédacteur en chef de Binge Audio et Maria Candéa, linguiste.

Les intervenants s'interrogent sur la nouveauté que représentent les emojis en faisant le parallèle avec les enluminures, les dessins de Jean Cocteau, etc. Selon eux, enrichir l'écrit par des images a toujours existé. La nouveauté réside donc, dans l'instantanéité et l'immédiateté des échanges. Ils rappellent aussi que le ludisme autour du texte avec l'emoji fait partie du langage et ne le dégrade pas. Les emojis ont une fonction émotionnelle, bien connu du langage. Cependant, bien qu'ils aient une portée internationale, les emojis peuvent être source de détournement et de confusion générationnelle ou culturelle. Maria Candéa prédit donc qu'à l'instar d'Emojipedia, beaucoup de glossaires et de dictionnaires sont à venir.

Le podcast permet, grâce à son format, une introduction ludique et accessible. Porté par des spécialistes du langage, il permet de comprendre les bases du sujet de manière simple mais complète.

### **3ème source**

Danesi, M. (2016). *The Semiotics of Emoji: The Rise of Visual Language in the Age of the Internet*. Bloomsbury Publishing.

Il s'agit d'un livre écrit par Marcel Danesi, professeur de sémiotique et d'anthropologie linguistique à l'Université de Toronto.

Après avoir développé les caractéristiques et fonctions de l'emoji, Marcel Denasi explore le sujet sous différents angles : sémantique, grammaire, pragmatique, etc. Il s'interroge aussi sur ce regain d'intérêt pour la communication visuelle. Il émet deux hypothèses : l'emoji comme réaction à la suprématie de la littérature écrite, du poids des conventions ou l'emoji comme retour aux origines de l'écriture (comme évoqué dans notre 2ème source). L'auteur continue avec de nombreux exemples pour montrer comment l'emoji peut être utilisé comme langage et quelles en sont ses limites. L'exemple de « My birth story », où des femmes racontent leur accouchement en emoji, montre l'importance du contexte et de l'expérience parce que beaucoup de lecteurs ont cru que les femmes racontaient leur propre naissance. L'emoji se veut un langage universel mais la culture est importante pour décoder leurs sens.

Cet ouvrage est accessible à tous mais utilise des termes spécifiques à la linguistique bien expliqués. Il nous offre le regard abordable d'un expert en sémiotique sur le sujet.

### **4ème source**

Alshenqeeti, H. (2016). Are Emojis Creating a New or Old Visual Language for New Generations? A Socio-semiotic Study. *Advances in Language and Literary Studies*, 7(6), 56-69.

Cet article scientifique a été rédigé par Hamza Alshenqeeti, chercheur en linguistique appliquée à l'université de Taibah en Arabie Saoudite.

Il revient sur l'historique des emojis et les présente ainsi comme héritiers d'autres formes de communication visuelles : hiéroglyphes, rébus, etc. Les emojis permettent d'exprimer ses sentiments d'une manière ludique. Malgré le fait que les interlocuteurs doivent avoir une bonne connaissance de la langue et un bagage socio-culturel suffisant pour comprendre le sens des emojis, ces derniers ont tendance à rendre la communication universelle, ce à travers le prisme culturel et générationnel.

Cet article est complémentaire de l'ouvrage précédent. Mais il nous fournit tout au long du texte de nombreuses références qui nous permettent d'approfondir les points que l'on juge utile.

### **5<sup>ème</sup> source**

Arafah, B., & Hasyim, M. (2019). The Language of Emoji in Social Media. *KnE Social Sciences*, 3(19), 494–504. <https://doi.org/10.18502/kss.v3i19.4880>

L'article, issu de la revue KnE Social Sciences, a été écrit par Burhanuddin Arafah et Hasyim Muhammad, tous deux à l'Université Hasanuddin respectivement professeur en littérature anglaise et maître de conférence en linguistique.

Cette étude a pour périmètre l'Indonésie et spécifiquement le réseau social Whatsapp. Elle aborde le sujet des emojis comme structurant le texte et l'aborde donc sous différents angles : syntaxe, sémantique, pragmatique, le tout sous le spectre de la théorie de Roland Barthes.

Grâce à un corpus de texte restreint et précis, ce article nous permet de pouvoir établir des statistiques et de donner du poids aux problématiques proposés : par exemple sur la place de l'emoji dans la phrase et donc de l'importance d'une « grammaire ».

## 6<sup>ème</sup> source

Herring, S.& Ge, J. (2020, June). *Do Emoji Sequences Have a Preferred Word Order?* [Paper presentation]. Workshop Proceedings of the 14th International AAAI Conference on Web and Social Media, Atlanta. 10.36190/2020.05 .

Susan Herring est professeur en sciences de l'information et professeur adjoint en linguistique à l'université de Bloomington en Indiana. Jing Ge est chercheuse invitée à l'université de Berkeley. Elles portent toutes les deux intérêt à la communication et au discours médiatisés par ordinateurs.

Elles ont toutes deux co-écrits cet article présenté à la 14<sup>ème</sup> conférence internationale de l'Association pour l'Avancement de l'Intelligence Artificielle. Elles ont donc analysées la place et l'ordre des emojis (à partir de deux ou plus) afin de trouver des analogies avec le langage verbal selon le découpage Sujet, Verbe et Objet. 83% des séquences du corpus choisi sur Sina Weibo peut être analysé. La plupart des séquences trouvées ont été OV (Objet-Verbe) et VS (Verbe-Sujet) à respectivement 27% et 25,3%.

Ce résultat ne peut être généralisé car il dépend de la langue d'origine des interlocuteurs. Mais il est intéressant de voir la problématique des emojis comme langage, sous plusieurs axes précis : ici la syntaxe afin de pouvoir se forger une opinion sur notre problématique.

## Démarches personnelles

Ancienne chef de projets web, j'ai souhaité trouver un sujet me permettant de relier mes compétences en cours d'acquisition en licence et mon ancien parcours professionnel. J'ai ensuite cherché une problématique ludique en espérant trouver du contenu stimulant et agréable à lire.

Grande consommatrice de réseaux sociaux, les emojis se sont imposés à moi.

J'ai donc entamé des recherches sur différentes plateformes : Google (Scholar), Persée, Cairn.info mais j'ai vite été confrontée à des sources que je jugeais insuffisantes ou redondantes. Ce sont souvent des ressources assez généralistes issus de médias grands publics qui synthétisent et survolent notre problématique. J'ai pu, néanmoins, trouver deux chercheurs ayant un intérêt pour les emojis en France ; mais ils n'apparaissent pas dans mon corpus. En effet, Pierre Halté se consacre aux émoticônes dans les chats et Chloé Leonardon effectue une thèse, toujours en cours de rédaction, sur les emojis comme ponctuation. J'avais déjà été confronté à cette problématique lors de la rédaction de mon mémoire de master sur le street art et sa légitimité en tant que sous-culture à l'heure des nouveaux médias. Je n'ai donc pas changé de sujet. Au contraire, je trouve ça presque exaltant de se dire que la problématique choisie est encore peu traitée par le monde de la recherche française.

J'ai donc dû élargir mes recherches à d'autres pays et langues. J'ai été confronté à plusieurs difficultés. Pour effectuer correctement ces recherches, il fallait avoir un niveau d'anglais suffisant pour pouvoir lire des articles scientifiques puisque cinq de mes sources sont rédigées en langue anglaise. J'ai aussi été bousculée par certaines différences culturelles : la méconnaissance des usages des réseaux sociaux utilisés (Sina Weibo), la contrainte de ne pas pouvoir lire de manière aisée les exemples utilisés en indonésien et chinois. J'ai eu peur que cela m'entraîne vers le hors-

sujet mais j'ose espérer que cela ne soit pas le cas au vu de l'universalité des emojis et des limites clairement énoncées lors de la présentation des sources.

Travailler sur ce dossier a été très plaisant. J'ai pu aller au-delà de mes premières appréhensions, découvrir de nouvelles ressources, bien au delà des six sources présentées. Il reste beaucoup à découvrir sur les emojis, les discours numériques et j'espère, pourquoi pas un jour, apporter ma pierre à l'édifice ;-)

- 379 mots -

## **Bibliographie**

Alshenqeti, H. (2016). Are Emojis Creating a New or Old Visual Language for New Generations? A Socio-semiotic Study. *Advances in Language and Literary Studies*, 7(6), 56-69.

Arafah, B., & Hasyim, M. (2019). The Language of Emoji in Social Media. *KnE Social Sciences*, 3(19), 494–504. <https://doi.org/10.18502/kss.v3i19.4880>

Danesi, M. (2016). *The Semiotics of Emoji: The Rise of Visual Language in the Age of the Internet*. Bloomsbury Publishing.

Herring, S.& Ge, J. (2020, June). *Do Emoji Sequences Have a Preferred Word Order?* [Paper presentation]. Workshop Proceedings of the 14th International AAAI Conference on Web and Social Media, Atlanta. 10.36190/2020.05 .

Sternbergh, A. (2014, 16th november). Smile, You're Speaking EMOJI: The Rapid Evolution of a Wordless Tongue. *New York Magazine*. <https://nymag.com/intelligencer/2014/11/emojis-rapid-evolution.html>

Véron, L. (animatrice). (07 octobre 2019). Emoji a dit 😏 (Parler comme jamais x Episode B) [épisode d'un podcast]. Dans *Parler comme Jamais*. Binge Audio. <https://www.binge.audio/podcast/parler-comme-jamais/emoji-a-dit>